

Pt

Polimax

Discos de feltro impregnado para polimento.

Os discos de feltro Polimax são impregnados com pasta abrasiva desidratada, ultrafina, à base de óxido de alumínio e são indicados para polimento de compostos e esmalte dental. A pasta abrasiva é ativada com algumas gotas de água, proporcionando um polimento rápido e limpo. O sistema de mandril Versaplus funciona por pressão, proporcionando facilidade e agilidade no uso.

Uso: Instale o disco Polimax no mandril Versaplus. Certifique-se de que o disco está completamente fixado ao mandril. Encaixe a haste do mandril no contra ângulo. Realize um teste para verificar a rotação efetiva do produto. Umidifique o disco Polimax com algumas gotas de água para ativar a pasta abrasiva. Aplicar o produto em baixa rotação, exercendo pouca pressão, com toques intermitentes.

Advertências, precauções e restrições: Uso profissional. Uso único. Sua reutilização pode causar contaminação cruzada. Polimax deve ser usado em rotações entre 4.000 e 10.000 rpm. O uso do mandril ou discos Polimax em conjunto com produtos similares é de inteira responsabilidade do usuário. Recomenda-se que a utilização do produto seja sempre acompanhada de isolamento absoluto do campo operatório, uma vez que objetos soltos podem ser deglutiados ou aspirados accidentalmente. Quando existir comprovada alergia a qualquer um dos seus componentes, o produto não deve ser utilizado. Use proteção ocular para se proteger contra partículas (dentistas e pacientes). Use uma máscara cirúrgica para evitar a inalação de partículas. A utilização de uma barreira dentária é altamente recomendada para proteger contra a potencial ingestão de materiais dentários ou outros detritos. Os instrumentos rotativos devem ser manuseados com cuidado e controle para evitar ferimentos no paciente. O contato com tecidos moles (pele, gengiva, mucosa) pode resultar em lesões no tecido. O uso de técnicas de sucção aplicadas durante o procedimento ajuda a limitar o problema da descarga de partículas durante o uso de instrumentação rotatória. Qualquer incidente grave relacionado ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou pacientes estão estabelecidos.

Conexão com contra-ângulo: O Mandril Versaplus é fabricado de acordo com as especificações da ISO 1797:2017.

Limpeza e esterilização: **Mandril - Limpeza:** Realizar a limpeza com o auxílio de água e detergente enzimático 4 enzimas (Amilase, Protease, Lipase e Carbohidrase) e com faixa de pH puro entre 6,5 – 7,5. Preparar a solução diluindo conforme orientações do fabricante. A água deve ser potável. Para maior eficácia, recomenda-se que a temperatura esteja entre 40°C e 55°C. Submergir os produtos e deixar em contato por 5 minutos com a solução. Retirar as peças e enxaguar com água corrente por, no mínimo, 10 segundos. Secar as peças com papel absorbente ou lenços descartáveis. **Esterilização:** O mandril deve ser esterilizado em autoclave (126°C, 16 min) após cada paciente. Limites de reprocessamento: O processamento repetido tem efeito mínimo no mandril devido à sua composição. Este é um dispositivo de uso múltiplo. O fabricante garante até 50 reutilizações. **Inspeção:** Inspecione cuidadosamente o mandril para garantir que todos os detritos tenham sido removidos. Observe danos / quebra do produto que impeçam o funcionamento adequado e não utilize nesses casos.

Composição: Discos: Óxido de alumínio e filtro de lã sintética. Sistema de fixação: Cloreto de polivinila. Mandril: Metal niquelado. Adesivo: Adesivo acrílico estrutural.

Armazenamento: Armazenar até 30°C (86°F), em local seco e ao abrigo da luz solar.

Es

Polimax

Discos de feltro impregnados para pulimento.

Los discos de fieltro Polimax son impregnados con pasta abrasiva deshidratada, extra-fina, a base de óxido de alumínio y son indicados para pulimento de compuestos y esmalte dental. La pasta abrasiva se activa con la adición de algunas gotas de agua, proporcionando un pulimento rápido y limpio. El sistema de mandril Versaplus funciona bajo presión, proporcionando facilidad y agilidad en el uso.

Uso: Instale el disco Polimax en el mandril Versaplus. Asegúrese de que el disco esté

completamente asegurado al mandril. ncajar el vástago del mandril en el contra-ángulo. Realizar una prueba para verificar la rotación efectiva del producto. Humedecer el disco Polimax con algunas gotas de agua para activar la pasta abrasiva. Aplicar el producto a baja rotación, ejerciendo poca presión, con movimientos circulares e intermitentes.

Advertencias, precauciones y restricciones: Uso profesional. Uso único. Su reutilización puede causar la contaminación cruzada. Polimax se debe utilizar en rotaciones entre 4.000 y 10.000 rpm. La utilización del mandril o de los discos Polimax en conjunto con productos similares es de entera responsabilidad del usuario. Para evitar la deglución o aspiración accidental de este producto se recomienda el aislamiento absoluto del campo operatorio. En casos de alergia comprobada a cualquier uno de sus componentes, el producto no debe ser utilizado. Use protección para los ojos para proteger contra partículas(dentistas y pacientes). Use una máscara quirúrgica para evitar inhalar partículas. Se recomienda encarecidamente el uso de una barrera dental como protección frente a la posible ingestión de materiales dentales u otros residuos. Manipule con cuidado y control los instrumentos giratorios para evitar lesionar al paciente. El contacto con los tejidos blandos (piel, encías, mucosa) podría dañar dichos tejidos. El uso de técnicas de succión aplicadas durante el procedimiento ayuda a limitar el problema de la descarga de partículas durante el uso de instrumentos rotativos. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

Conexión con contra-ángulo: El Mandril Versaplus es fabricado de acuerdo con las especificaciones de la norma ISO 1797:2017.

Limpieza y esterilización: Mandril - Limpieza: Realice la limpieza con la ayuda de agua y detergente enzimático 4 enzimas (Amilasa, Proteasa, Lipasa y Carbohidrasa) y con un pH puro entre 6,5 y 7,5. Prepare la solución de dilución de acuerdo con las instrucciones del fabricante. El agua debe ser potable. Para una mejor efectividad, se recomienda que la temperatura esté entre 40°C y 55°C. Sumergir los productos y dejarlos en contacto con la solución durante 5 minutos. Retire las piezas y enjuague con agua corriente durante al menos 10 segundos. Secar las piezas con papel absorbente o pañuelos desechables. Esterilización: El mandril se debe esterilizar en autoclave (126°C, 16min), después de cada paciente. Límites de reprocessamiento: el procesamiento repetido tiene un efecto mínimo en el mandril debido a su composición. Este es un dispositivo reutilizable. El fabricante garantiza hasta 50 reutilizaciones. Inspección: inspeccione cuidadosamente el mandril para asegurarse de que se hayan retirado.

Composición: Discos: Óxido de alumínio y fieltro de lana sintética. Sistema de fijación: Cloruro de polivinilo. Mandril: Metal niquelado. Adhesivo: Adhesivo acrílico estructural.

Almacenamiento: Almacenar hasta 30°C (86°F), en lugar seco, al abrigo de la luz.

En

Polimax

Impregnated felt disc for polishing.

Polimax discs are composed by felt impregnated with dehydrated abrasive paste, extra-fine aluminum oxide based, indicated for polishing of composites and dental enamel. The abrasive paste is activated with a few drops of water, providing excellent polishing and natural shiny. Versaplus mandrel system that works by pressure, easy and fast to set.

Use: Install the Polimax disc on the Versaplus mandrel. Make sure that the disc is fully seated on the mandrel. Insert the mandrel shank into the chuck of the contra angle handpiece. Perform a test run to check the effective rotary operation. Humidify the Polimax disc with a few drops of water to activate the abrasive paste. Apply the product in slow rotation, exerting low pressure with intermittent touches.

Warnings, precautions and restrictions: Professional use. Single use only. Its reuse may cause cross contamination. Polimax should be used in rotations between 4,000 and 10,000 rpm. The use of the mandrel with similar products is of the user's sole responsibility. To avoid an accidental swallowing of this product, it is necessary the application of a total isolation technique of the operative field. If there is proven allergy to any of its components, the product must not be used. Wear eye protection to shield against particles (Dentists and patients). wear a surgical mask to avoid inhalation of particles. Use of a dental dam is highly recommended to avoid the potential ingestion of dental materials or other debris.

Care should be taken to have good control on any rotary instrument to protect patients from injury. Contact with soft tissues (skin, gingiva, mucosa) may result in injury to the tissue. The use of applied suction techniques applied during the procedure help limit the problem of particles discharging while using rotatory instrumentation. Any serious incident related to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Connection with contra-angle: The Versaplus Mandrel is manufactured in compliance with specifications from the rule ISO 1797:2017.

Cleaning and sterilization: Mandrel - Cleaning: Carry out the cleaning with the aid of water and enzymatic detergent 4 enzymes (Amylase, Protease, Lipase and Carbohydrazine) and with pure pH range between 6.5 - 7.5. Prepare the dilution solution according to the manufacturer's instructions. The water should be potable. For best effectiveness, it is recommended that the temperature be between 40°C and 55°C. Submerge the product and leave in contact for 5 minutes with the solution. Remove parts and rinse under running water for at least 10 seconds. Dry the piece with absorbent paper or disposable wipes. Sterilization: The mandrel should be autoclaved (126°C, 16min), after each patient. Reprocessing Limits: Repeated processing has minimal effect on the mandrel due to its composition. This is a reusable device. The manufacturer guarantees up to 50 reuses. Inspection: Carefully inspect the mandrel to ensure that all debris has been removed. Observe damage / breakage of the product that would prevent proper operation and do not use in this case.

Composition: Discs: Aluminum oxide and synthetic wool felt. Fixing System: Polyvinyl chloride. Mandrel: Nickel plated metal. Adhesive: Structural acrylic adhesive.

Storage: Store below 30°C (86°F), in a dry place, protected from light.



Polimax

Disque en feutre imprégné pour le polissage.

Les disques Polimax sont composés de feutre imprégné de pâte abrasive déshydratée à base d'oxyde d'aluminium extra-fine, indiquées pour le polissage des composites et de l'email dentaire. La pâte abrasive est activée avec quelques gouttes d'eau, offrant un excellent polissage et un brillant naturel. Système de mandrin Versaplus qui fonctionne par pression, facile et rapide à régler.

Usage: Installez le disque Polimax sur le mandrin Versaplus. Assurez-vous que le disque est bien assis sur le mandrin. Insérez la tige du mandrin dans le mandrin du contre-angle. Effectuez un test pour vérifier le bon fonctionnement du bouton rotatif. Humidifiez le disque Polimax avec quelques gouttes d'eau pour activer la pâte abrasive. Appliquer le produit en rotation lente, en exerçant une pression faible avec des touches intermittentes.

Avertissements, précautions et restrictions: Usage professionnel. Usage unique. Son réutilisation peut provoquer une contamination croisée. Polimax doit être utilisé dans des rotations comprises entre 4 000 et 10 000 tr / min. L'usager est entièrement responsable pour l'usage du mandrin ou des disques avec des produits similaires. Nous recommandons que l'utilisation du produit soit toujours accompagnée de l'isolation absolue du champ opératoire, dans la mesure où des objets libres peuvent être déglutis ou aspirés accidentellement. Lorsqu'il existe une allergie prouvée à un des ses composants, le produit ne doit pas être employé. Utilisez une protection oculaire pour vous protéger contre les particules (Dentistes et patients). Portez un masque chirurgical pour éviter d'inhaler les particules. L'utilisation d'une barrière dentaire est fortement recommandée pour se protéger contre l'ingestion potentielle de matériaux dentaires ou d'autres débris. Il faut veiller à bien contrôler tout instrument rotatif pour protéger les patients contre les blessures. Le contact avec les tissus mous (peau, gencive, muqueuse) peut endommager les tissus. L'utilisation de techniques d'aspiration appliquées pendant la procédure permet de limiter le problème de décharge des particules lors de l'utilisation de l'instrumentation rotative. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Connexion avec contre-angle: Le mandrin Versaplus est fabriqué selon les spécifications de la norme ISO 1797:2017.

Nettoyage et stérilisation: Mandrin - Nettoyage: Réaliser le nettoyage à l'aide d'eau et de détergent quadri-enzymatique (Amylase, Protéase, Lipase et Carbohydrazine) et dans une plage de pH pur entre 6,5 - 7,5. Préparez la solution de dilution conformément aux instructions du fabricant. L'eau devrait être potable. Pour une meilleure efficacité, il est recommandé que la température soit comprise entre 40°C et 55°C. Submerger les produits et les laisser en contact avec la solution durant 5 minutes. Retirer les pièces et les rincer à l'eau courante durant au moins 10 secondes. Séchez la pièce avec du papier absorbant ou des lingettes jetables. Stérilisation: Le mandrin doit être autoclave (126°C, 16min), après chaque patient. Limites de retraitement: Le traitement répété a un effet minimal sur le mandrin en raison de sa composition. Ce dispositif est réutilisable. Le fabricant garantit jusqu'à un maximum de 50 réutilisations. Inspection: Inspectez soigneusement le mandrin pour vous assurer que tous les débris ont été enlevés. Observez les dommages/ruptures du produit qui empêcheraient un fonctionnement correct et ne les utilisez pas dans ce cas.

Composition: Disques: Oxyde d'aluminium et feutre de laine. Système de fixation: Polychlorure de vinyle. Mandrin: Métal nickelé. Adhésif: Adhésif acrylique structurel

Stockage: Conserver jusqu'à 30°C (86°F) dans un endroit sec et sous la lumière du soleil.

Versão / Versión / Version 16 - 05/2021

Ref.	Código / Code	Conteúdo / Contenido Content / Contenu
0.3045	0001010002	24 peças + 1 mandril / 24 piezas + 1 mandril
0.3048	0001010001	24 peices + 1 mandrel / 24 pièces + 1 mandrin 12 peças + 1 mandril / 12 piezas + 1 mandril 12 peices + 1 mandrel / 12 pièces + 1 mandrin

Uso profissional / Uso profesional. Ver instruções de uso / Ver instrucciones de uso.

Manufacturer

TDV Dental Ltda
CNPJ 81.591.786/0001-60
XV de Novembro, 9944
CEP 89107-000

Pomerode/SC - Brasil

Reg. ANVISA 10291220033

55 47 3395-6115 | 0800 047 1020

info@tdv.com.br | www.tdv.com.br

Resp. Técn.: Gisele Karina Gruber
CREA/SC 179557-7.

EC REP

Obelis S.A.
Bd. Général Wahis 53
1030 Brussels, Belgium
Tel: +(32) 2.732.59.54
E-mail: mail@obelis.net

Esterilizável / Esterilizable / Sterilizable / Stérilisable	
Autoclave (126°C, 16min)	
Mandril / Mandrel / Mandrin	Discos / Discs / Disques



Dispositivo Médico
Medical Device / Dispositif Médical